

Mode d'emploi

FR

**FAKRO**<sup>®</sup>

## Volet roulant ARZ Solar



Merci de lire attentivement cette instruction avant utilisation.



<b>Les informations importantes</b> .....	3
<b>La description du volet</b> .....	4-5
<b>La description de la télécommande ZWP S8</b> .....	6-7
L'installation de la télécommande .....	7
Les données techniques de la télécommande ZWP S8 .....	7
La distance des accessoires Z-Wave .....	8
<b>La programmation de l'accessoire</b> .....	9-12
L'attribution du volet à la télécommande - fonction INCLUDE .....	9
L'attribution du volet aux boutons de mouvement - fonction ASSOCIATE .....	10
La suppression du volet des boutons de mouvement - fonction DELETE .....	11
La suppression de volet des boutons de mouvement - fonction EXCLUDE .....	12
Le retour de la télécommande aux dispositions d'usines - DEFAULT .....	12
L'attribution de la télécommande au réseau - fonction LEARN MODE .....	13
La vérification du niveau de charge des batteries .....	13
<b>Les informations supplémentaires / La description de la signalisation</b> .....	14
La collaboration des accessoires d'autres fabricants dans le réseau Z-Wave .....	14
L'attribution du volet ARZ Solar au réseau exploité par la télécommande d'un autre fabricant .....	14
Le reset (retour aux paramètres d'usine) .....	14
Les fonctions spéciales - ALL ON, ALL OFF .....	14
La commande manuelle .....	14
La description de la signalisation .....	14
<b>La déclaration des performances</b> .....	15
<b>La déclaration de conformité / La garantie</b> .....	16

## **FAKRO PP Sp. z o.o.**

ul. Węgierska 144A

33-300 Nowy Sącz

Polska

[www.fakro.com](http://www.fakro.com)

tel. +48 18 444 0 444

fax. +48 18 444 0 333

# Les informations importantes

**Merci de lire attentivement cette instruction avant utilisation afin d'assurer un fonctionnement correct.**

**Merci de lire attentivement cette instruction avant de procéder au montage du dispositif afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure corporelle, etc.**

Pendant le montage du volet roulant électrique il faut faire tout particulièrement attention aux recommandations suivantes:

- Une fois le volet roulant déballé, vérifiez si ses éléments ne présentent pas de traces des endommagements mécaniques.
- L'installation devrait être effectuée par une personne qualifiée et conformément aux indications du fabricant.
- Les emballages en plastique doivent être gardés hors portée des enfants car ils peuvent être une source de danger potentiel.
- Le volet roulant ne peut être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. L'entreprise FAKRO décline toute responsabilité des conséquences d'une mauvaise utilisation du volet électrique.
- Avant d'effectuer toute activité relative au nettoyage, à la régulation et à la désinstallation, le volet doit être débranché du réseau d'alimentation.
- Ne pas laver avec des solvants ou un jet d'eau (ne pas immerger dans l'eau).
- Toute réparation du volet roulant doit être effectuée par un service agréé par le fabricant.
- Le volet est prévu pour une installation à l'extérieur.
- Il est conseillé de placer la télécommande dans la pièce où est installé le volet.
- Il est possible de commander les pièces détachées par le service FAKRO. Il est nécessaire d'indiquer les informations qui se trouvent sur la plaquette d'identification.

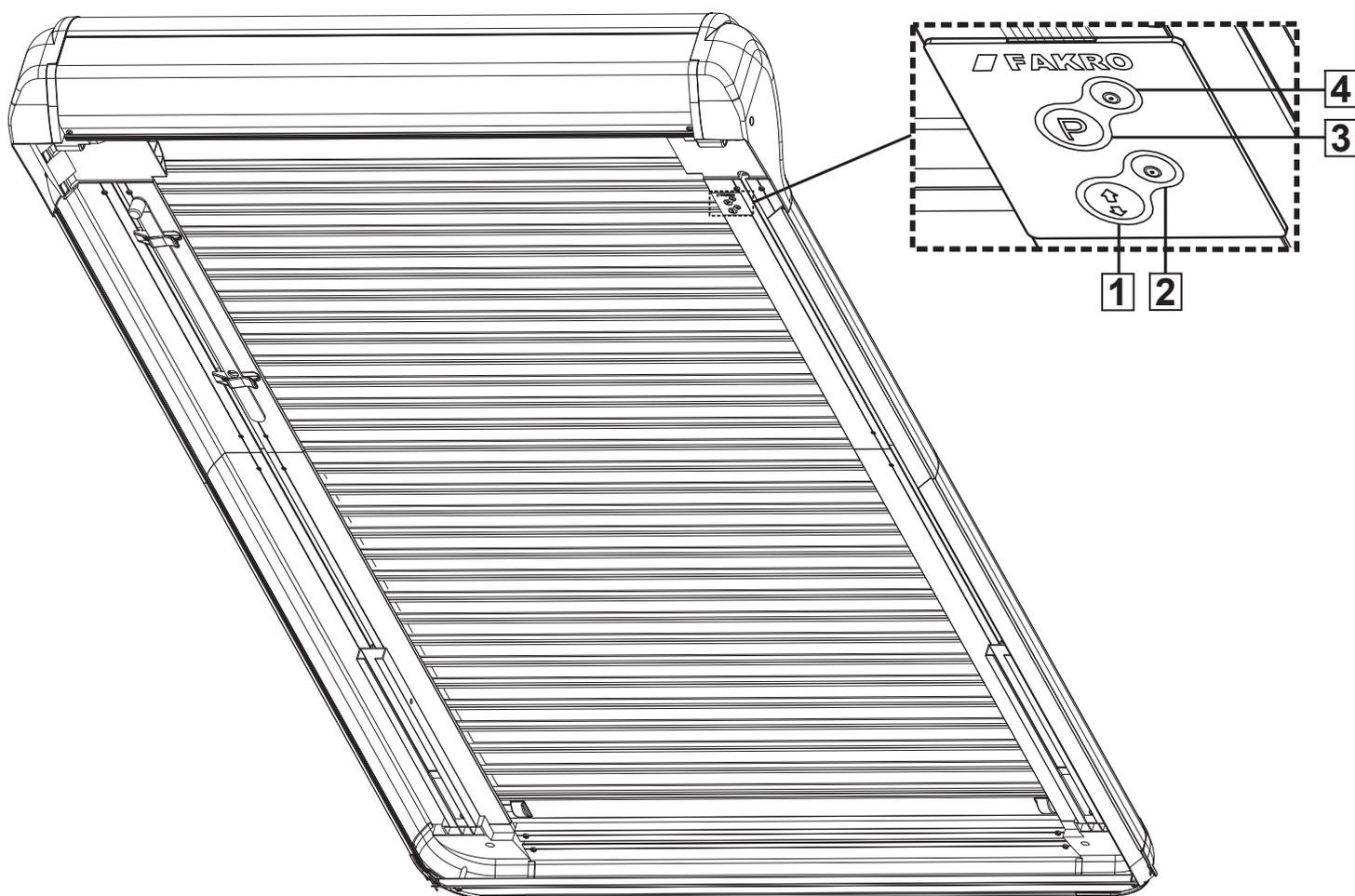
# La description du volet

Les volets roulants ARZ Solar sont destinés aux fenêtres de toit FAKRO et ils ont été adaptés pour travailler avec les accessoires de commande à distance sans câble proposés par la société FAKRO et par d'autres fabricants proposant des produits avec logo Z-Wave. Les volets sont équipés en module radio à deux sens. Pour communiquer, le système Z-Wave utilise la fréquence radio 868,42 MHz.

Les volets ARZ Solar sont équipés en trois interrupteurs limiteurs:

- interrupteur limiteur quand le tablier est déroulé;
- interrupteur limiteur quand le tablier est enroulé.
- limiteur de courant protège le volet roulant contre les dommages et l'utilisateur contre les blessures accidentelles résultant du contact avec des éléments mobiles du volet.

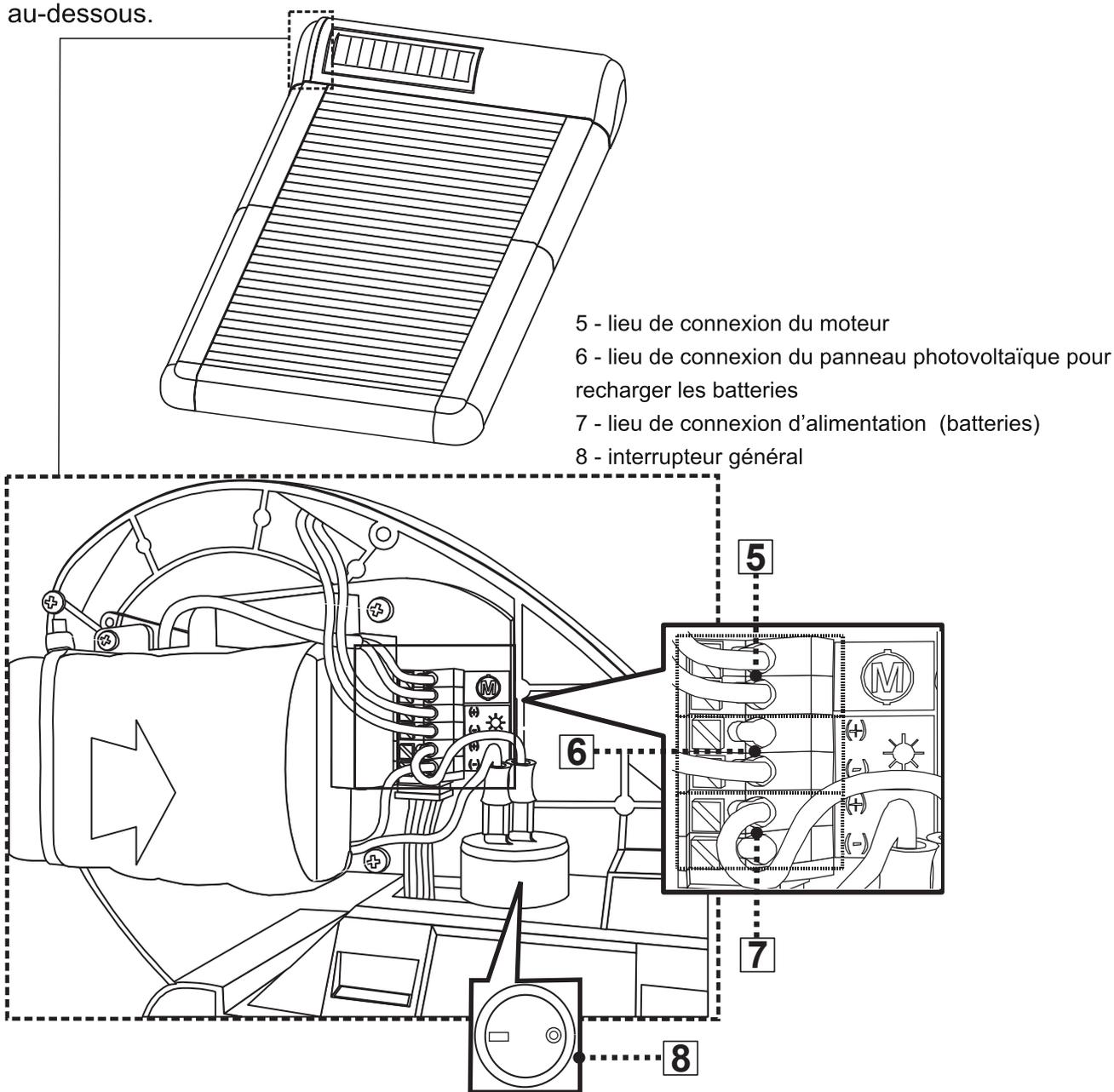
Pour commander le volet, il faut l'installer conformément aux instructions d'installation pictographiques jointes à l'emballage du produit. La figure au-dessous présente une vue générale du volet ARZ Solar et une description des boutons disponibles. Les boutons sont situés dans la glissière haut à droite du volet.



- 1 – bouton de commande manuelle
- 2 – état du travail LED 1
- 3 – bouton de programmation P
- 4 – état du réseau LED 2

# La description du volet

Le module de communication radio et les entrées de connexion pour le servomoteur dans le volet roulant ARZ Solar se trouvent sous le couvercle droit du volet vu de l'intérieur. – voir fig. au-dessous.



## Les données techniques du volet

Tension d'alimentation	12 [V] DC
Courant nominal	1,4 [A]
Vitesse	23 r.p.m.
Protocole radio	Z-Wave
Fréquence du travail	868,4 [MHz] EU

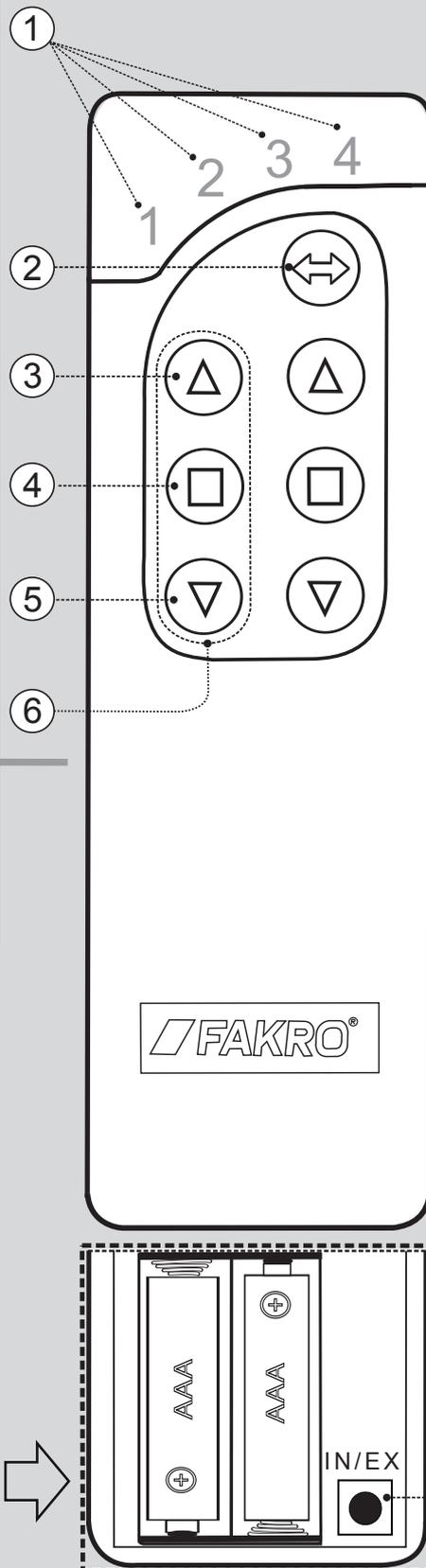
# La description de la télécommande ZWP S8

**Attention !!!** Pour commander le volet roulant ARZ Solar il est dédié la télécommande ZWP S8. L'utilisation d'autres télécommandes est possible, cependant, peut causer une usure plus rapide des piles des télécommandes en raison de l'utilisation de la fonction réveiller qui allonge le temps requis pour l'activité de la commande. Il est possible de programmer le volet à une télécommande / un contrôleur (p.ex. télécommande ZWP10, clavier mural ZWK ou ZWG) offerts par FAKRO ou n'importe quel contrôleur d'autre fabricante équipé d'un module Z-Wave.

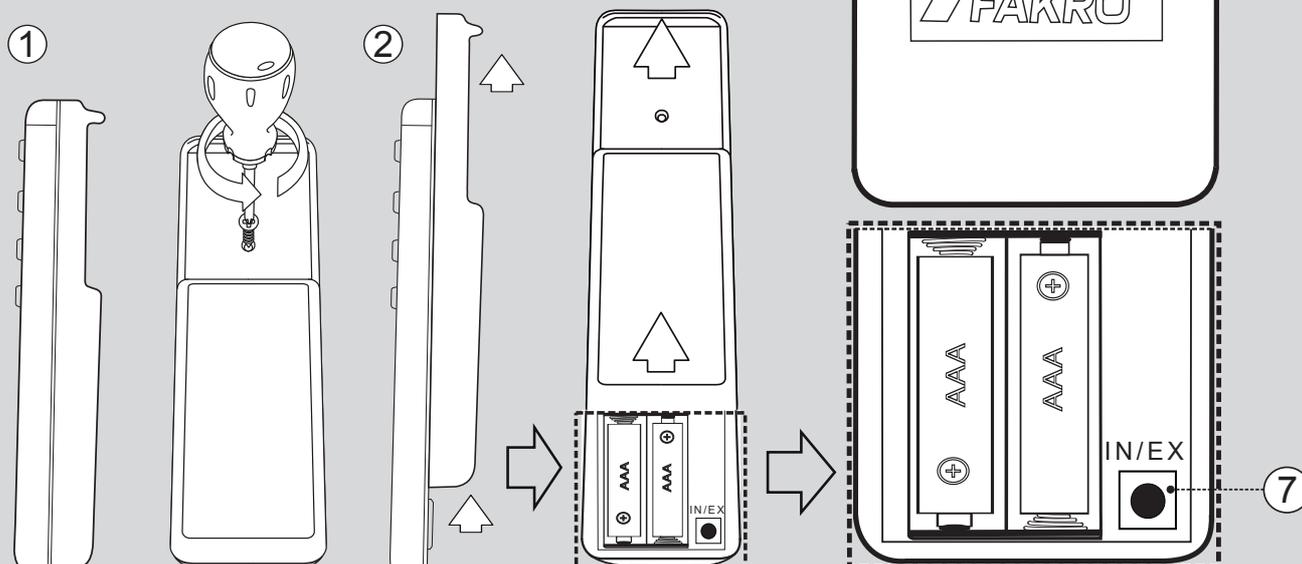
- ① Les diodes de signalisation des claviers actifs
  - 1 - le canal premier
  - 2 - le canal deuxième
  - 3 - le canal troisième
  - 4 - le canal quatrième
  - 1,2,3,4 - le canal cinquième - commun - Deux groupes de quatre
- ② le bouton de choix du canal
- ③ Le bouton de mouvement - ENROULER
- ④ le bouton de mouvement - STOP
- ⑤ le bouton de mouvement - DEROULER
- ⑥ le groupe des boutons de mouvement sert à commander un seul volet ou un groupe des volets roulants
- ⑦ le bouton de programmation IN/EX



Sur Le canal commun 1 2 3 4 ils ya disponible deux groupes de mouvement des boutons. Dans le même temps, vous pouvez contrôler du volets dans l'un des deux groupes, Cependant, il n'existe aucune garantie pas que cela fonctionnera synchroniquement.



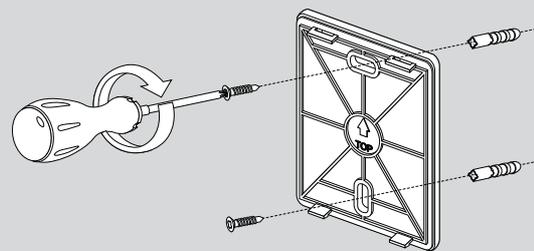
1. Enlevez le boîtier de la télécommande
2. Retirez la vis à l'arrière de la télécommande



# La description de la télécommande ZWP S8

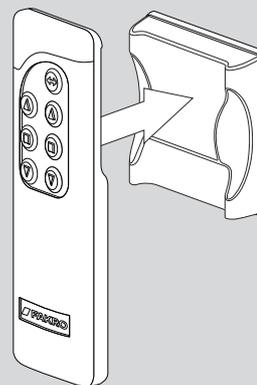
## L'installation de la télécommande

Le support de la télécommande ZWPS8 doit être installé sur le mur de façon stable à l'aide des chevilles.

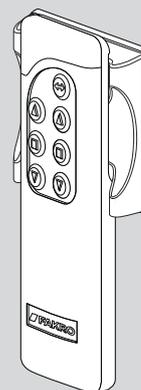


1. Vissez la partie inférieure du support sur le mur de façon stable à l'aide des chevilles

2. Placez deuxième partie de support sur la poignée.



3. Placez la télécommande ZWPS8 sur la poignée.



4. Sortez le ruban en film afin de débloquer les piles dans la télécommande.



## Les données techniques de la télécommande ZWP S8

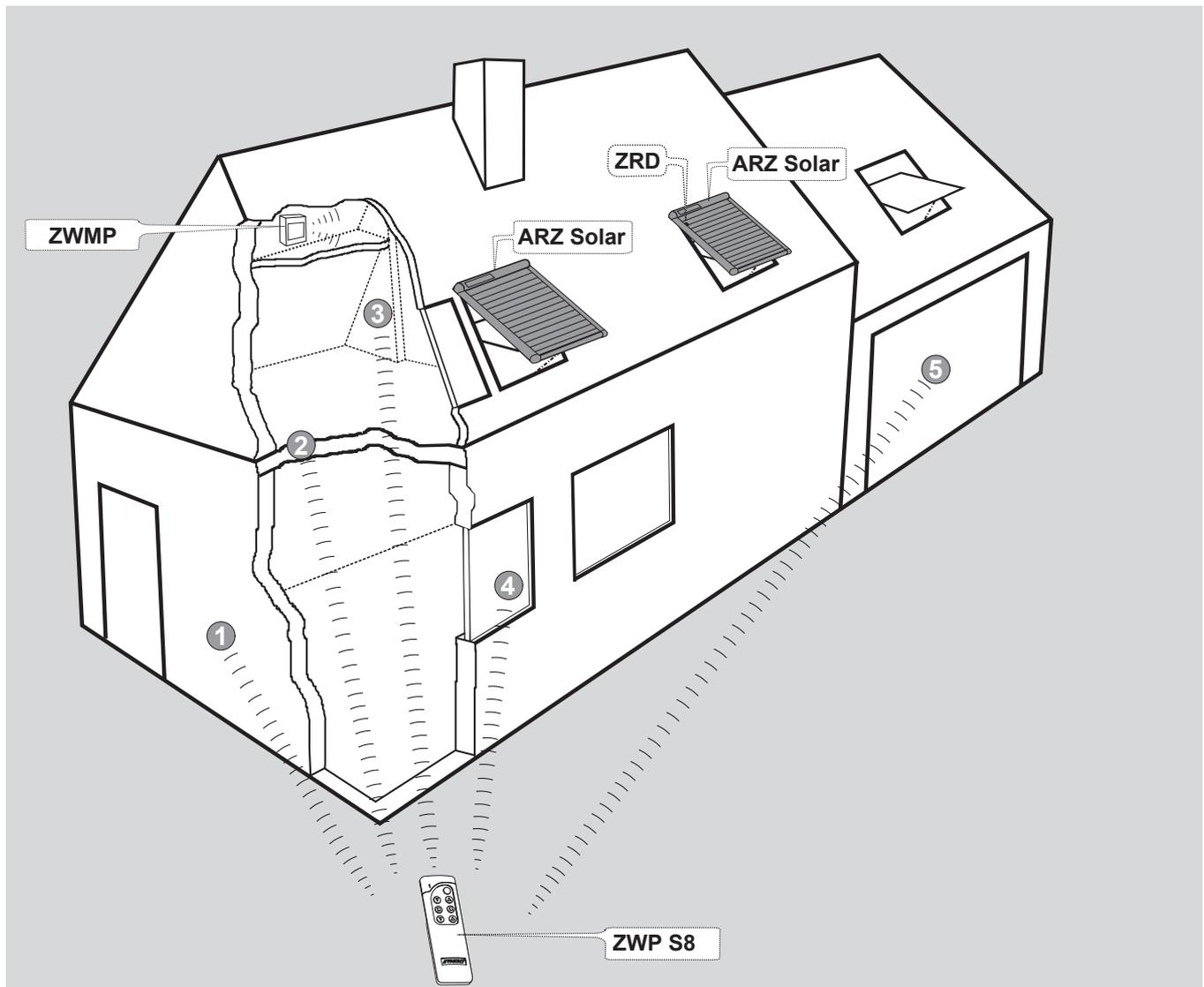
L'alimentation	3VDC bateria 2xAAA 1,5[V]
La temperature du travail	(+5°C) jusqu'à (+40 °C)
La distance de fonctionnement	do 40[m]
La fréquence du travail	868,4[MHz] (EU)
Les dimensions	157/38/19 [mm]

# La distance des accessoires Z-Wave

## La distance des accessoires Z-Wave

La portée du signal radio dépend du type de construction, des matériaux utilisés et de l'emplacement des accessoires Z-Wave. La pénétration du signal radio dans différents matériaux est suivante.

1. Mur de briques: 60-90%
2. Béton armé: 20-06%
3. Structures en bois de carton plâtre: 80-95%
4. Vitrage: 80-90%
5. Parois métalliques: 0-10%



## La configuration exemplaire du réseau Z-Wave

La télécommande ZWP S8 fait marcher individuellement deux volets ARZ SOLAR (canal numéro 1 actif). En plus, il est possible de faire marcher les volets en même temps (canal commun 1, 2, 3, 4 actif). Le module météo avec le détecteur de pluie ferme la fenêtre pendant la pluie

# La programmation de l'accessoire

## L'attribution du volet à la télécommande - fonction INCLUDE

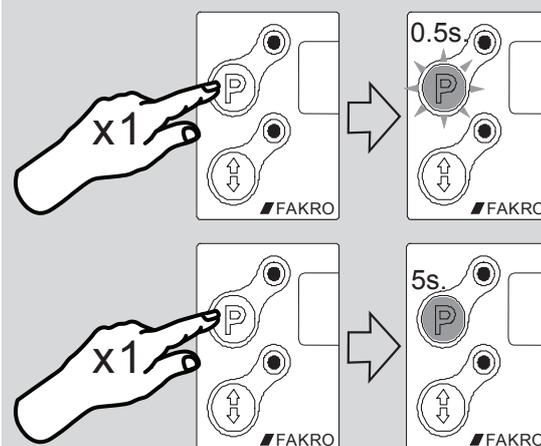
Pour que le volet roulant puisse communiquer en réseau Z-Wave il est obligatoire de l'attribuer au réseau Z-Wave et assigner le numéro (Node ID). L'accessoire peut être attribué au réseau sous la condition qu'il n'ait pas déjà fait partie d'un autre réseau Z-Wave.

Pour attribuer le volet à un autre réseau, il est obligatoire d'abord de le supprimer du réseau actuel ou bien le retourner aux paramètres d'usine à l'aide de la télécommande de base PRIMARY.

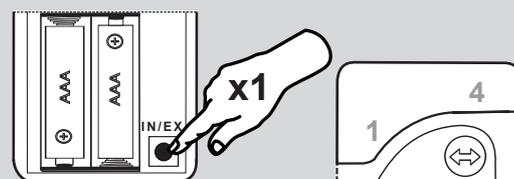
La diode de l'état du réseau signale la disponibilité d'attribution au réseau.

**i** Le volet roulant ARZ SOLAR est au réseau Z-Wave si après avoir appuyé sur le bouton P la diode de l'état du réseau clignote une fois pendant 0,5 sec.

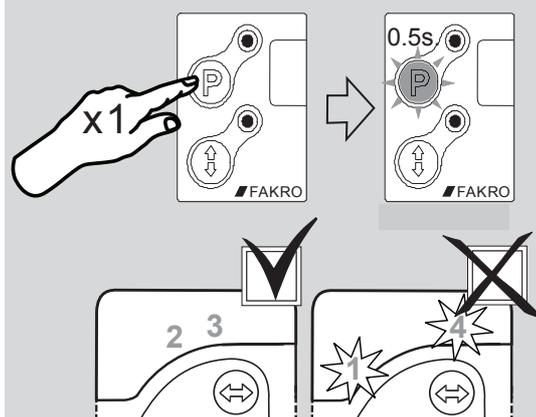
Le volet roulant ARZ SOLAR n'est pas au réseau Z-Wave si après avoir appuyé sur le bouton P la diode de l'état du réseau s'éteint pendant 5 sec.



- 1 Appuyez une fois le bouton IN/EX sur la télécommande. Les diodes 1 et 4 s'allument 10 sec.



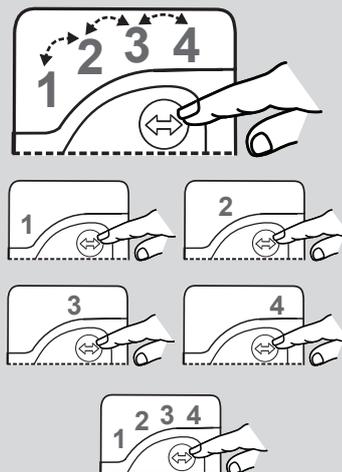
- 2 Dans 10 sec. appuyez le bouton „P” sur le volet et maintenez-le jusqu'à ce que la diode de l'état du réseau clignote une fois pendant 0,5 sec. La télécommande signale une attribution:
  - correcte du volet à la télécommande avec les diodes 2 et 3 qui s'allument pendant 2 sec.
  - La télécommande signale une attribution incorrecte du volet à la télécommande avec les diodes 1 et 4 qui clignotent 3 fois.



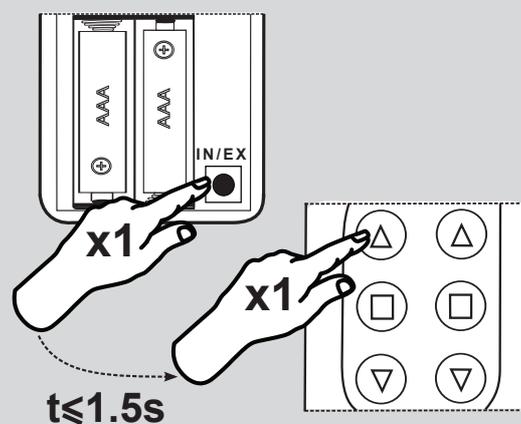
# La programmation de l'accessoire

## L'attribution du volet aux boutons de mouvement - fonction ASSOCIATE

La fonction ASSOCIATE attribue le volet aux boutons de mouvement de la télécommande.



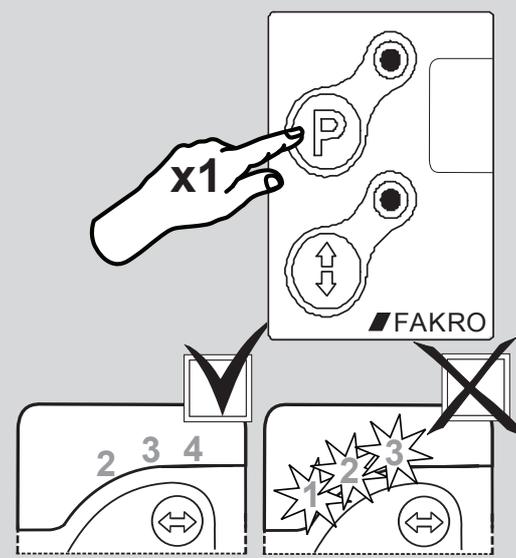
- 1 Choisissez un de 4 canaux auquel le volet doit être attribué.



- 2 Dans 1,5 sec. appuyez une fois le bouton IN/EX et une fois le bouton de mouvement d'un groupe donné. Les diodes 1,2,3 s'allument pendant 10 sec.



- 3 Dans 10 sec. appuyez le bouton de programmation P sur le volet jusqu'à ce que les diodes 2,3,4 s'allument. L'attribution incorrecte est signalée par les diodes 1, 2, 3 qui clignotent 3 fois.



# La programmation de l'accessoire

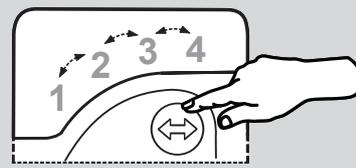
## La suppression du volet des boutons de mouvement - fonction DELETE.

Dans certains cas (changement du lieu d'installation, remplacement d'un accessoire endommagé), il est obligatoire de supprimer le volet de la mémoire de la télécommande (de fonction DELETE), ainsi que de réseau Z-Wave (EXCLUDE) pour éliminer des erreurs de transmission des ordres (aux accessoires démontés) et une perte inutile et excessive d'énergie dans les piles de la télécommande.

Ne supprimez pas de volet manuellement du réseau sans l'avoir supprimé avant de la mémoire de la télécommande avec les fonctions DELETE et EXCLUDE. Cela peut mener à un ralentissement du fonctionnement du volet du réseau et une usure rapide des piles dans les télécommandes mobiles. L'ordre d'exécution de la fonction est également très important. Il faut d'abord appliquer la fonction DELETE et ensuite la fonction EXCLUDE.

1

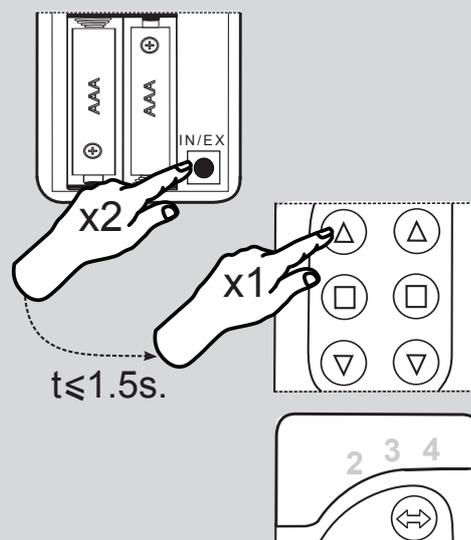
Choisissez l'un de 4 canaux duquel le volet doit être supprimé.



2

Dans 1,5 sec. appuyez deux fois le bouton IN/EX et une fois le bouton de mouvement du groupe jusqu'à ce que les diodes 2, 3, 4 s'allument.

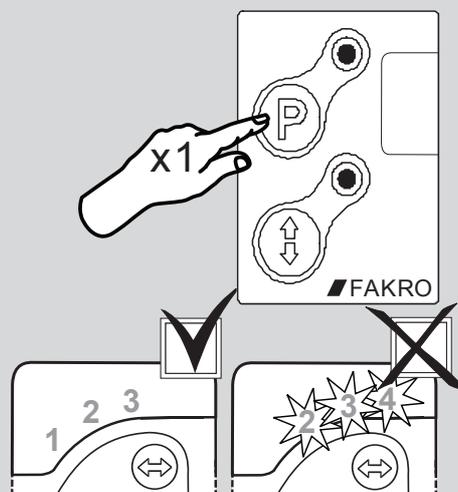
La télécommande signale une suppression réussie du volet (les diodes 2, 3, 4 s'allument pendant 10 sec.).



3

Dans 10 sec. appuyez le bouton „P” sur le volet et maintenez-le jusqu'à ce que les diodes changent en 1, 2, 3.

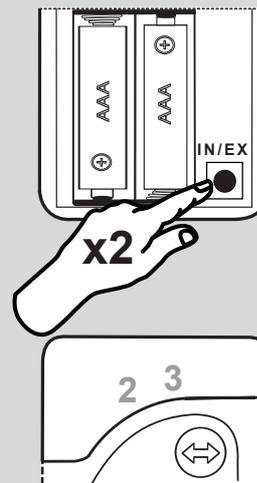
☒ La suppression incorrecte est signalée par les diodes 2, 3, 4 qui clignotent 3 fois.



# La programmation de l'accessoire

## La suppression du volet de la télécommande - fonction EXCLUDE

Pour supprimer complètement le volet du réseau Z-Wave (annulation HomeID) par ex. pour l'attribuer à une autre télécommande, il faut suivre la fonction suivante. Cette fonction supprime le volet des boutons des mouvements et de la mémoire et de la télécommande.

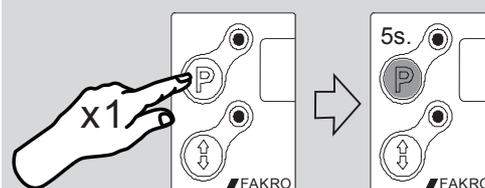


- 1 Dans 1 sec. appuyez 2 fois le bouton IN/EX.  
Les diodes 2,3 s'allument.

- 2 Dans 10 sec. appuyez le bouton P sur le volet et maintenez-le jusqu'à ce que la diode de l'état du réseau s'allume pendant 5 sec. La télécommande signale qu'elle est prête à supprimer le volet du réseau (diodes 2 et 3 s'allument pendant 10 sec.)

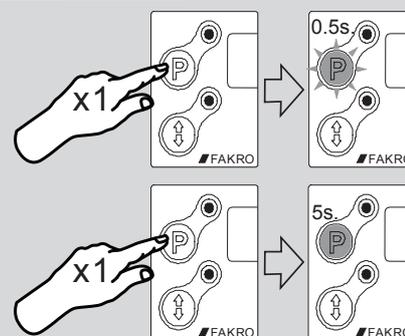
☑ La télécommande signale une suppression correcte du volet de la télécommande avec les diodes 1 et 4 qui s'allument pendant 2 sec.

☒ La télécommande signale une suppression incorrecte du volet de la télécommande avec les diodes 2 et 3 qui clignotent 3 fois.



**i** Le volet roulant est au réseau Z-Wave si après avoir appuyé sur le bouton „P” la diode de l'état du réseau clignote une fois pendant 0,5 sec.

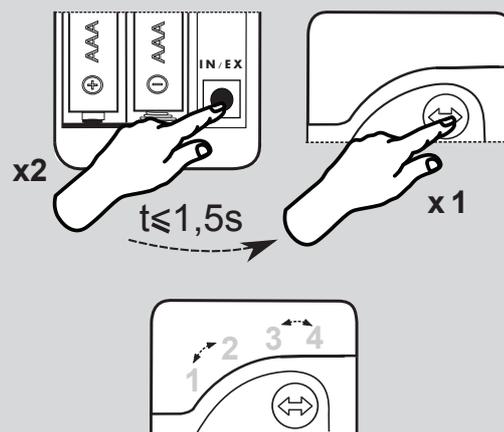
Le volet roulant n'est pas au réseau Z-Wave si après avoir appuyé sur le bouton „P” la diode de l'état du réseau clignote une fois pendant 5 sec.



## Le retour de la télécommande aux dispositions d'usines - DEFAULT

L'annulation de la télécommande provoque la suppression de tous les dispositifs de sa mémoire et la modification de son adresse précédente unique du réseau Home ID en une nouvelle adresse. La suppression des dispositifs de la télécommande ne provoque pas d'annulation des dispositifs eux – mêmes. Pour les attribuer de nouveau au réseau Z-Wave (la mémoire de la télécommande) il faut réaliser la procédure EXCLUDE sur les dispositifs et les attribuer encore une fois.

- 1 Dans 1.5 sec. appuyez 2 fois le bouton IN/EX et 1 fois le bouton SELECT jusqu'à ce que les diodes 2, 3 – 1, 4 – 2, 3 clignotent.  
- Si cette séquence n'arrive pas, il faut répéter toute la procédure.



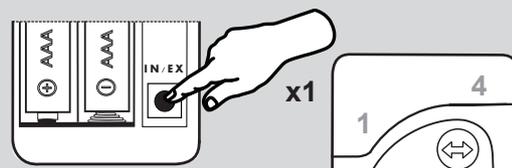
# La programmation de l'accessoire

## L'attribution d'une autre télécommande au réseau – fonction LEARN MODE

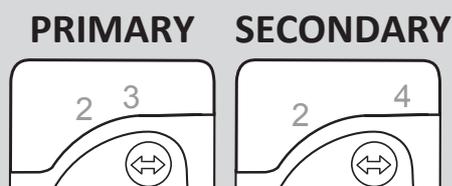
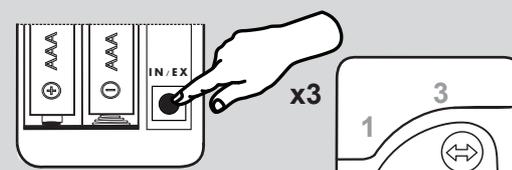
Cette fonction sert à copier les informations sur les accessoires de la télécommande PRIMARY à la télécommande supplémentaire SECONDARY.

Une fois la fonction LEARN MODE appliquée sur la télécommande supplémentaire, il faut encore attribuer le volet aux boutons de mouvement à l'aide de la fonction ASSOCIATE. La fonction LEARN MODE doit être appliquée après avoir attribué tous les accessoires à la télécommande de base ou après la modification du réseau.

**1** Appuyez 1 fois le bouton IN/EX sur la télécommande de base. Les diodes 1,4 s'allument.



**2** Dans 10 sec. appuyez 3 fois le bouton IN/EX sur la télécommande supplémentaire jusqu'à ce que les diodes 1, 3 s'allument. Dans 10 sec. sur la télécommande de base les diodes 2, 3 s'allument et sur la télécommande supplémentaire s'allument les diodes 2, 4.



La télécommande supplémentaire **SECONDARY** ne permet pas d'attribuer le volet au réseau (**INCLUDE**) ni de supprimer le volet du réseau (**EXCLUDE**). Par contre il permet d'appliquer les fonctions **ASSOCIATE** et **DELETE**.

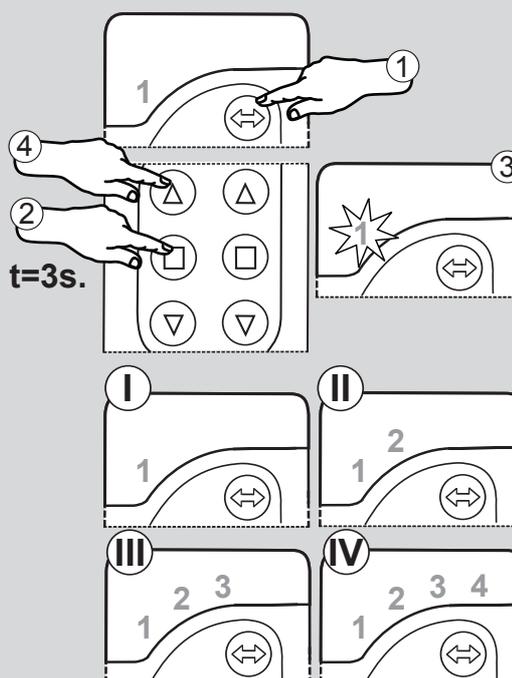
Les télécommandes des fabricants différents compatibles avec le protocole Z-Wave peuvent fonctionner en tant qu'une télécommande **PRIMARY** et **SECONDARY**.

## La vérification du niveau de charge des batteries

1. Choisissez l'un de 4 canaux sur lesquels le volet est programmé
2. Appuyez le bouton et maintenez-le 3 sec. jusqu'à ce que la diode du canal choisi, par ex. 1, commence à clignoter.
3. La diode du canal clignote environ 10 sec.
4. Appuyez le bouton de mouvement - ENROULER

Il est possible d'envoyer au volet la requête sur le niveau de charge des batteries. En réponse le communiqué suivant s'affiche sur la télécommande:

- I - 1 - (25% de charge des batteries),
- II - 1 , 2 - (50% de charge des batteries),
- III - 1 , 2, 3 - (75% de charge des batteries),
- IV - 1 , 2, 3, 4 - (100% de charge des batteries)



## Collaboration des accessoires d'autres fabricants dans le réseau Z-Wave

Le système Z-Wave permet d'intégrer des dispositifs de différents fabricants qui peuvent travailler dans des groupes différents: lumière, chauffage, domotique, etc. Les dispositifs Z-Wave fonctionnent en tant que récepteurs, ce qui augmente la portée de communication par radio. Plus il y a de dispositifs dans le réseau, plus le système sera fiable et résistant aux interférences des dispositifs dans le réseau.

## Attribution du volet ARZ Solar au réseau exploité par la télécommande d'un autre fabricant

Attention!!! Assurez-vous que le dispositif (volet) ne fait partie d'aucun réseau.

Commencez la procédure INCLUDE à l'aide d'un contrôleur existant dans le réseau, puis appuyez 1 sec. sur la bouton de programmation P sur le volet que vous souhaitez ajouter au réseau.

Attention!!! Pour les informations concernant l'utilisation des fonctions INCLUDE et ASSOCIATE par les contrôleurs d'autres fabricants, reportez-vous aux instructions pour ces dispositifs

## Reset (retour aux paramètres d'usine)

Dans certains cas, il est nécessaire de retourner aux paramètres d'usine et de supprimer toutes les informations du réseau. Pour pouvoir le faire, il est nécessaire d'avoir un contrôleur de base (peut initier INCLUDE, EXCLUDE). Pour le volet, la fonction RESET est équivalente que la fonction EXCLUDE. Attention!!! Le retour aux paramètres d'usine est signalé par le volet, la diode de statut du réseau est allumée perpétuellement.

## Fonction spéciale – ALL ON, ALL OFF

Il est possible de définir si le volet doit respecter les commandes «Ferme tout» ou «Ouvre tout». Attention: Pour les instructions concernant les fonctions «Ferme tout» et «Ouvre tout», reportez-vous aux instructions pour ces dispositifs.

## Commande manuelle

Le bouton de la «Commande manuelle» permet de contrôler le volet ARZ Solar directement après l'avoir installé. Pour pouvoir commander manuellement, il faut d'abord appuyer sur le bouton de commande manuelle. La commande manuelle se fait dans un mode de séquence, start, stop, start dans la direction opposée, stop – etc.

1. En appuyant sur le bouton la première fois, le tablier du volet se déroule.
2. En appuyant sur le bouton la deuxième fois, le travail du tablier est arrêté.
3. En appuyant sur le bouton encore une fois, le tablier du volet s'enroule.

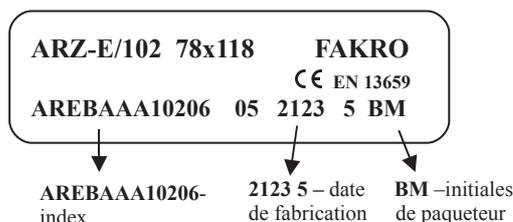
## Description de la signalisation

Statut de travail du moteur		Statut du réseau sieci	
Triple clignotement des diodes de statut du moteur	Le courant d'alimentation du moteur est trop haut. Il faut vérifier s'il n'y a pas d'obstacles dans la partie inférieure (congélation, neige, feuilles, etc.) sur le volet roulant. En cas de problèmes de commande, contactez le service FAKRO.	<b>Clignotement singulier des diodes de statut du réseau</b>	Après avoir appuyé sur le bouton <b>P</b> la diode de statut du réseau clignote une fois. Le store a été assigné au réseau Z-WAVE.
		<b>Clignotement des diodes de statut du réseau pendant 5 secondes</b>	Après avoir appuyé sur le bouton <b>P</b> la diode de statut du réseau est allumée pendant 5 sec. Le store n'a pas a été assigné au réseau Z-WAVE.

# Déclaration des performances

	<b>Déclaration des performances</b>	N° <i>D01/CPR/13659/13</i>	 EN 13659	Année de lancement <b>07</b>
---	-------------------------------------	-------------------------------	---	------------------------------------

1. Type du produit: **volet roulant ARZ (H, E, Solar, Z-Wave)**
2. No d'identification: **conforme au numéro sur le profil conduisant le tablier du volet**  
(au-dessous l'exemple)



3. Usage prévu: **pour fenêtres de toit**
4. Fabricant: **FAKRO Sp. z o.o.**  
**ul. Węgierska 144a,**  
**33-300 Nowy Sącz, Polska**
5. Mandataire: ./.
6. Système d'évaluation des performances: **4**
7. Norme harmonisée: **EN 13659:2004+A1:2008**
8. Organisme d'évaluation: **réalisé au Centre of Building Construction Engineering Inc., Praga.**
9. Performances déclarées:

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
Résistance à la force du vent	classe technique 6	EN 13659:2004+A1:2008

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9.  
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par:



Ewa Łukaszczyk-Haslik  
(Chef du Service de Certification et du Contrôle de Qualité)

Nowy Sącz, le 01.07.2013

# Déclaration de conformité / Garantie



## Déclaration des conformité selon la directive 2006/95/EEC

Nous, FAKRO Sp. z o.o., ul. Węgierska 144a, déclarons que le produit:  
le volet roulant ARZ Solar:

- satisfait aux exigences de la directive 2004/108/EEC relative à la compatibilité électromagnétique;
- il satisfait aux exigences de la directive 1999/5/EEC concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité;
- il satisfait aux exigences de la directive 2006/95/EEC relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension;
- il a été fabriqué dans le respect des normes harmonisées PN-EN 300220-2, PN-EN 301489-3, PN-EN 55014-1, PN-EN 55014-2, PN-EN 60335-2-97, PN-EN 60335-1;

Le volet roulant ARZ Solar est considéré comme le dispositif qui peut être mis en œuvre uniquement après la réalisation correcte du montage dans le respect des instructions de montage et le mode d'emploi.



## Garantie

Le fabricant garantie le bon fonctionnement du dispositif. Il s'engage aussi à le réparer ou échanger si sa panne résulte des vices du matériel ou de la construction. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat dans le respect des conditions suivantes:

- l'installation a été faite par une personne compétente selon l'instruction du fabricant,
- les sceaux n'ont pas été endommagés et la construction n'a pas été librement modifiée,
- le dispositif a été exploité selon sa destination, selon le mode d'emploi,
- l'endommagement ne résulte pas d'une mauvaise installation et n'est pas causé par les phénomènes atmosphériques,
- le fabricant n'est pas responsable de la mauvaise exploitation ni des endommagements mécaniques.

En cas de panne, le dispositif doit être livré au service accompagné de Carte de Garantie. Les vices révélés pendant la période de garantie seront réparés à titre gracieux dans un délai qui ne dépasse pas 14 jours ouvrables à partir de la date de réception du dispositif. Le service de réparations de garantie et d'après garantie est assuré par le fabricant FAKRO PP. Sp z o.o.

Certificat de qualité:  
Dispositif

Modèle.....  
N° de série.....  
Vendeur.....  
Adresse.....  
Date d'achat.....

Signature (cachet) de l'installateur du dispositif